



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/AC.96/1022  
12 July 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH AND FRENCH

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОГРАММЫ  
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Пятьдесят седьмая сессия  
Женева, 2-6 октября 2006 года  
Пункт 5 b) предварительной повестки дня

ДОКЛАДЫ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА:  
БЮДЖЕТЫ ПО ПРОГРАММАМ, ВОПРОСЫ УПРАВЛЕНИЯ, ФИНАНСОВОГО  
КОНТРОЛЯ И АДМИНИСТРАТИВНОГО НАДЗОРА

Доклад о работе тридцать пятого совещания Постоянного комитета  
(7-9 марта 2006 года)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Совещание открыл Председатель Исполнительного комитета Его Превосходительство посол Ичиро Фуджисаки (Япония), который приветствовал присутствующих на совещании заместителя Верховного комиссара и вновь назначенных помощников Верховного комиссара по вопросам защиты и по операциям, а также представителей неправительственных организаций (НПО), в том числе национальных НПО от различных регионов, и других наблюдателей.

II. ПОЕЗДКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ В БУРУНДИ

2. Председатель выступил с отчетом о своей поездке в Бурунди, состоявшейся 22-25 февраля 2006 года, и представил о ней информационный документ. Отметив, что в 2006 году Бурунди переживает переломный момент на своем пути к восстановлению

страны, Председатель обратился к международному сообществу с призывом оказать поддержку Бурунди, в которой УВКБ проводит одну из наиболее масштабных в своей истории операций по репатриации беженцев. Он указал на необходимость улучшения координации усилий соответствующих международных организаций и рекомендовал государствам-членам, входящим в Исполнительный комитет, последовательно обращать внимание исполнительных советов соответствующих учреждений на желательность принятия усилий в этом направлении. Председатель выразил признательность правительству Бурунди за гостеприимство и сотрудничество, а также поблагодарил сотрудников УВКБ и других организаций, которые внесли вклад в организацию поездки.

### III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ И ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2006 ГОД

3. Комитет утвердил повестку дня совещания (EC/57/SC/CRP.1/Rev.2). Программа работы Постоянного комитета на 2006 год (EC/56/SC/CRP.2), одобренная на состоявшемся 5 декабря 2005 года совещании по вопросам планирования, была также утверждена без изменений.

### IV. УПРАВЛЕНИЕ, ФИНАНСОВЫЙ КОНТРОЛЬ, АДМИНИСТРАТИВНЫЙ НАДЗОР И ЛЮДСКИЕ РЕСУРСЫ

#### A. Обновленная информация о реформировании системы управления

4. Заместитель Верховного комиссара сделала сообщение о дальнейшем рассмотрении Управлением рекомендаций, вынесенных в докладе Маннета по итогам независимого обзора структуры высшего руководства УВКБ (EC/57/SC/CRP.3), и представила обновленный вариант временной организационной структуры, отражающей изменения в структуре управления УВКБ. Она кратко обозначила генеральное направление текущей перестройки, обратив внимание на то, что Верховный комиссар назначил Директора по вопросам структурной перестройки и совершенствования системы Управления и обязался консультироваться с Исполнительным комитетом по ходу всего процесса перестройки системы управления. Она далее кратко рассказала о предпринятых УВКБ за последние два года мерах по реализации рекомендаций, содержащихся в "докладе Маннета", а также вынесенных в ходе других обзоров, таких, как обзор Объединенной инспекционной группы и обзор, проведенный Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, а также рекомендаций, сделанных в ходе ревизионных инспекций.

5. Делегации подтвердили свою поддержку основополагающего принципа работы УВКБ как организации, основная деятельность которой проводится на местах, и

высказались в поддержку политики нулевого чистого кадрового прироста в штаб-квартире УВКБ. Многие делегации с одобрением восприняли проводимую перестройку и заявили о своей поддержке усилий нового Директора по структурной перестройке и совершенствованию системы управления. Была высказана просьба представить более подробную информацию по целому ряду вопросов, в том числе об органиграмме и о том, как круг ведения нового советника соотносится с рекомендациями "доклада Маннета" и с нынешним финансовым положением УВКБ; рассказать о том, как реформа в УВКБ вписывается в более широкий контекст реформ, проводимых в Организации Объединенных Наций. Одна делегация предложила донорам ограничить объем требований по отчетности с тем, чтобы облегчить старшему советнику выполнение поставленной задачи.

6. Делегации поддержали стремление УВКБ делегировать полномочия подразделениям на местах, однако некоторые высказали сомнения по поводу целесообразности проведения на местах мероприятий по привлечению средств, основанных на принципах материального стимулирования. Одна из делегаций приветствовала создание новой Службы по переселению. Еще одна делегация настоятельно призывала УВКБ консультироваться со своими сотрудниками в ходе перестройки, отмечая, что пересмотр методов работы должен ориентироваться не только на привлечение новых средств, но и на сокращение расходов.

7. Заместитель Верховного комиссара приветствовала широкую поддержку перестройки, проводимой Верховным комиссаром. Она дала пояснения относительно мотивов материального поощрения усилий по привлечению на местах новых средств, приводя в качестве примера то большое значение, которое придается такой работе некоторыми другими учреждениями Организации Объединенных Наций, и обещала, что УВКБ будет совершенствовать контроль над деятельностью исполняющих партнеров и рационализировать механизмы принятия решений. Она с одобрением отметила поддержку мероприятий по оценке, основанной на потребностях, и обещала представить дополнительную информацию по этому вопросу в 2007 году.

8. Помощник Верховного комиссара по вопросам защиты кратко рассказала о некоторых преимуществах, которые предполагается получить в результате реформы Департамента международной защиты и Департамента по операциям, отметив при этом, что еще слишком рано комментировать весь круг последствий, которые такая реформа будет иметь на местах. Перестройка не сопряжена с экономией средств, но и не влечет за собой роста расходов, и она ожидает, что в будущем удастся "делать больше при меньших затратах", в том числе в рамках новой роли, которую УВКБ призвана играть в урегулировании ситуаций с внутренне перемещенными лицами. Перестройка позволит

упрочить связи на местах, например, в процессе обеспечения более последовательного и стратегического применения методов переселения беженцев в Латинской Америке. Перспективное видение задач по оперативному обеспечению защиты будет зависеть от результативности структурных изменений. Тем временем необходимо укреплять потенциал УВКБ в вопросах защиты, в том числе путем создания на местах региональных центров защиты, оказания помощи представителям УВКБ в проведении пропагандистских мероприятий и установления партнерских отношений с ключевыми организациями.

9. Директор по структурной перестройке и совершенствованию системы управления поблагодарил делегации за оказанную поддержку и принял к сведению их пожелание о налаживании на текущей основе процесса тесных консультаций внутри УВКБ и за его пределами. Кратко изложив намеченные им цели, он дал характеристику процессу реформирования как процессу, содержащему как моральный императив, так и задачи, связанные с выживанием организации. Он рассказал о необходимости рационализации методов работы и управления кадрами и подчеркнул, что он тщательно проанализирует ранее проведенную работу по реформированию этих направлений деятельности. Активно ведется планирование бюджета на 2007 год, и на этом этапе необходимо продумать возможность внесения корректировок в 2007 году. Важно позаботиться о том, чтобы из-за краткосрочных ограничений в жертву не были принесены среднесрочные и долгосрочные цели. Он также поделился с делегациями последней информацией об усилиях УВКБ в области повышения управленческих навыков персонала, а также об использовании персонала в период между миссиями.

#### В. Мероприятия по выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров

10. Контролер представил доклад о мероприятиях по выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров по отчетности за 2002, 2003 и 2004 годы (EC/57/SC/CRP.4). Этот документ является первой попыткой представить по просьбам членов Комитета краткий аналитический доклад, в котором особое внимание обращалось бы на ключевые вопросы, общие положения с выполнением рекомендаций и оценку УВКБ своих систем внутреннего контроля. Он проинформировал о ходе выполнения рекомендаций ревизоров. При этом он отметил, что УВКБ исходит из необходимости совершенствования систем оценки и управления, и обещал продолжать работу по обеспечению более полного выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров.

11. Делегации приветствовали возможность получения новой информации, но высказали пожелание, чтобы она была более детальной, и настоятельно призвали УВКБ изыскать возможности для более регулярного проведения консультаций о ходе выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров. Одна делегация выступила с

пожеланием, чтобы каждый год давался тематический комментарий по тем направлениям, в отношении которых рекомендации еще не выполнены. Несколько делегаций высказали сомнения в целесообразности представления процентного показателя степени выполнения рекомендаций, полагая, что УВКБ следует скорее сконцентрировать внимание на выполнении наиболее важных рекомендаций.

12. Контролер с одобрением воспринял ответную реакцию делегаций и обещал принять во внимание высказанные замечания при представлении будущих обновленных отчетов. Он признал, что отчет с обновленной информацией носит скорее количественный, чем качественный характер, но заявил, что он считает его все же важным элементом отслеживания степени выполнения рекомендаций.

C. Обновленная информация о работе Управления Генерального инспектора, представленная в устной форме

13. Генеральный инспектор сообщил краткую информацию об основных мероприятиях, проведенных его Управлением (УГИ) со времени представления доклада Исполнительного комитета в октябре прошлого года и проведения неофициального консультативного совещания в феврале 2006 года. Он пояснил, что пересмотренный круг ведения УГИ имеет целью учесть пожелания, высказанные Комитетом в 2005 году в отношении повышения независимости УГИ. Он также отражает безоговорочную приверженность Верховного комиссара принципам обеспечения надзора. В целях обеспечения эффективной взаимодополняемости при проведении расследований и инспекций силами Управления служб внутреннего надзора (УСВН) между двумя управлениями был подписан Меморандум о взаимопонимании (MoV), в котором уточняется разделение между ними сфер ответственности. Заместитель Верховного комиссара также обратила внимание присутствующих на новые инициативы по пресечению злоупотреблений, включая специальные инспекции и создание портала гласности на интранете УВКБ.

14. Ряд делегаций выступил в поддержку дальнейших мероприятий по укреплению роли и функций УГИ, в том числе с целью обеспечения того, чтобы его сотрудники владели соответствующими знаниями и навыками для проведения расследований, и снижения для них темпов ротации. Со стороны нескольких делегаций была высказана просьба поделиться докладами о наиболее эффективной практике и информацией о шагах, предпринимаемых по решению неоднократно возникающих проблем, на которые указывали ревизоры. Одна делегация вновь выразила озабоченность по поводу дублирования работы с УСВН, а другая просила представить письменный доклад о деятельности УГИ.

15. Генеральный инспектор напомнил делегациям о том, что только что сделанное им устное выступление является новым начинанием и призвано дополнять ежегодный письменный доклад проходящему в октябре пленарному заседанию Исполнительного комитета; он тем не менее выразил готовность поделиться с делегациями более развернутым анализом текущей практики и возникающих проблем. Он вновь заявил, что цель МоВ с УСВН о сотрудничестве состоит в том, чтобы исключить возможность дублирования усилий и повысить взаимодополняемость Управлений. Что касается кадрового обеспечения его Управления, то поставленная цель состоит в том, чтобы обеспечить наличие в каждой группе по проведению инспекций и расследований одной должности эксперта, заполняемой на неротационной основе. Отвечая на заданный ему вопрос, Директор Отдела внешних сношений (ОВС) пояснил, что у УВКБ нет официальной политики региональных географических квот в силу того, что в нем отсутствует практика взимания с государств-членов начисленных взносов.

## V. БЮДЖЕТЫ ПО ПРОГРАММАМ И ФИНАНСИРОВАНИЕ

### A. Бюджеты по программам и финансирование в 2005 году и прогнозы на 2006 год

16. Внося на рассмотрение документ EC/57/SC/CRP.5, заместитель Верховного комиссара отметила, что 2005 год стал наиболее проблемным в финансовом отношении с момента введения унифицированного бюджета. Нераспределенный резерв годового бюджета был исчерпан, а положительный остаток от годового бюджета в 7,6 млн. долл. США был полностью распределен. Это потребовало заимствования 12,1 млн. долл. США из Фонда оборотных средств и гарантийного покрытия.

17. Заместитель Верховного комиссара и Контролер продемонстрировали ряд графиков для иллюстрации различных факторов, вызвавших нынешние финансовые затруднения, в их числе рост расходов по персоналу и колебания валютных курсов. Контролер пояснил, что постоянно возрастающая сумма расходов по персоналу отражает изменения в потребностях, включая необходимость задействования большего числа сотрудников по вопросам защиты и сотрудников службы безопасности на местах. Он также указал на то, что УВКБ не может позволить себе широкомасштабные сокращения персонала в моменты острой нехватки финансирования, поскольку 85% сотрудников УВКБ имеют бессрочные контракты. Еще одним фактором, отрицательно сказавшимся на бюджете 2005 года, являлось отвлечение взносов на ликвидацию других крупных гуманитарных катастроф.

18. Руководство отреагировало на эти вызовы, в частности проведя в середине 2005 года обзор степени выполнения программ и перераспределив средства; однако эта мера имела лишь ограниченный эффект ввиду особенностей нынешней системы планирования и бюджетирования. Еще одним использованным механизмом корректировки стало сокращение на 5% предельного уровня бюджета по операциям и бюджета административных расходов, не связанных с персоналом, в январе 2005 года, за которым в июне последовали дальнейшие сокращения уровня бюджетов. Кроме того, с учетом непредвиденных последствий от потерь на валютных курсах в середине года программа закупок в конце года была резко сокращена.

19. Таким образом, УВКБ начало 2006 год, находясь в сложном финансовом положении с исчерпанными резервами средств по годовому бюджету и обязательством возместить 12,1 млн. долл. США Фонду оборотных средств и гарантийного покрытия. Другими усугубляющими положение факторами в 2006 году стали большое число дополнительных бюджетов (13) и отсутствие переходящего остатка по годовому бюджету. Кроме того, утвержденный на 2006 год Исполнительным комитетом годовой бюджет по программам был примерно на 16,7% (163,7 млн. долл. США) больше, чем в 2005 году, в основном из-за включения в него бывших дополнительных бюджетов для Чада и Бурунди (115 млн. долл. США).

20. В ноябре 2005 года Верховный комиссар поручила всем руководителям сгруппировать свои программы на 2006 год по трем категориям приоритетности в масштабах 80%, 10% и 10%. Несмотря на эти своевременные меры, согласно наиболее оптимистичным оценкам, ожидаемое финансирование будет по-прежнему значительно отставать от потребностей. В этой связи УВКБ прибегло к ряду экстренных мер по сокращению расходов. Ожидается, что планируемые реформы позволят обеспечить стабилизацию финансового положения в 2008 году, однако 2007 год по-прежнему обещает быть трудным.

21. Директор ОВС дал общий обзор картины взносов в 2005 году и прогноз их поступления в 2006 году. Он признал факт активной поддержки со стороны доноров, многие из которых выступили с ранним объявлением взносов, при этом общая сумма добровольных взносов в 2005 году составила 1,1 млрд. долл. США. Однако даже она оказалась недостаточной для покрытия финансовых потребностей Управления, и многие из вызовов, с которыми оно столкнулось в 2005 году, сохранились и в 2006 году. Еще один вызов связан с необходимостью финансирования программ по внутренне перемещенным лицам (ВПЛ), предусмотренных на 2006 год и дальнейший период. Предлагаемые стратегии решения этой проблемы включают выход на дополнительные источники финансирования долговременных решений через укрепление партнерских

отношений УВКБ с региональными банками и агентствами развития и налаживание более тесной координации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций при выходе с предложениями на Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации (СЕРФ) и механизмы коллективного финансирования. От представителей Управления на местах ожидается работа по привлечению средств на местном уровне; если УВКБ хочет воспользоваться возможностями, которые открывает СЕРФ и коллективное финансирование, то работой в этом направлении следует заниматься начиная с местного уровня. В заключение он повторил призыв к внесению дополнительных взносов, в первую очередь на выполнение дополнительных программ, в том числе программ помощи ВПЛ, с тем чтобы средства из уже запланированных и утвержденных программ не отвлекались на принятие ответных мер на новые кризисные события.

22. Несколько делегаций высоко оценили работу УВКБ по решению проблемной ситуации, которая на определенном этапе выглядела как более значительный дефицит ресурсов на 2005 год, однако некоторые другие делегации указали на необходимость совершенствования прогнозирования. Была высказана серьезная озабоченность по поводу финансового положения и опасения, что нынешние прогнозы в области финансирования не отражают потребностей беженцев. Необходимо изыскивать новые пути к своевременному получению достаточного финансирования, и в этой связи следует совершенствовать систему разделения бремени ответственности. Ряд делегаций прокомментировали положение с управлением валютными курсами и поставили вопрос о возможности пересмотра Организацией Объединенных Наций своих правил по этому вопросу.

23. Была выражена широкая поддержка усилиям по своевременному и осмотрительному проведению сокращений бюджета на 2006 год, однако при этом делегации просили дать им более подробную информацию об этом процессе, а также о возможных негативных последствиях таких сокращений для получателей помощи. Одна делегация указала на то, что установление приоритетности программ должно проходить в соответствии с согласованными стандартами и призвала Комитет активно участвовать в этом процессе. Другая делегация высказала надежду на то, что внедрение в практику методов управления, основанного на конкретных результатах (УКР), могло бы содействовать принятию менее безболезненных решений о бюджетных сокращениях.

24. Несколько делегаций выразили озабоченность по поводу существования большого числа дополнительных программ, и в частности программ по ВПЛ, на которые могут отвлекаться средства из годового бюджета. Было предложено представить более полную информацию о взаимосвязи между мероприятиями в отношении внутренне



перемещенных лиц по дополнительным программам и мероприятиями в отношении тех же лиц, осуществляемыми за счет годового бюджета.

25. Заместитель Верховного комиссара согласилась с тем, что применение УКР действительно является более предпочтительным вариантом, чем ограничение верхнего предела бюджета. При этом она пояснила, что 20% бюджета идет на финансирование мероприятий, имеющих более явно выраженную стратегическую и долгосрочную направленность, например, на подготовку к добровольной репатриации, создание возможностей для занятости, приносящей доход, профессиональную подготовку правительственных чиновников и партнеров, восстановление общинной инфраструктуры и распределение грантов на образование. В том случае, если сокращения выйдут на отметку ниже 80%, это более чувствительно скажется на жизни получателей помощи.

26. Контролер пояснил, что 72% расходов (покрывающих примерно 3 000 должностей) представляют собой расходы по программам, которые включают прямые затраты на проекты, затрагивающие беженцев, в том числе на должности сотрудников по вопросам защиты и служебные помещения на местах. Расходы по поддержанию программ (примерно 2 400 должностей) охватывают мероприятия в поддержку разработки, формулирования, выполнения и оценки программ, включая функции защиты и оперативной поддержки в штаб-квартире, а также должности поддержки на местах, которые носят технический, тематический, снабженческий или административный характер. Расходы на управление и административные расходы, связанные с выполнением функций, свойственных исключительно штаб-квартире, покрывают примерно 500 должностей, по которым примерно 40% расходов финансируются за счет перечислений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Доля сотрудников в штаб-квартире УВКБ от общего числа сотрудников Управления остается неизменной и составляет 14%.

27. Директор ОВС напомнил, что УВКБ уже занималось примерно 5,3 млн. ВПЛ еще до того, как была согласована его лидирующая роль в группе учреждений, действующих на этом направлении. Отвечая на вопрос о финансовых последствиях того, что Управление считается учреждением, "привлекаемым в крайней ситуации", он пояснил, что "привлечение в крайней ситуации" предполагает, что ему приходится прилагать дополнительные усилия для изыскания финансовых средств, и вовсе не означает права отвлекать средства из его годового бюджета.

28. Комитет затем принял решение по вопросу о бюджетах по программам и финансированию в 2006 году, включив в него новый текст, отражающий признание большого вклада стран, принимающих у себя беженцев, а также пункт, содержащий

поручение к УВКБ представить подробную информацию о тех последствиях, которые будут иметь сокращения, планируемые в ответ на ожидаемый дефицит средств для финансирования мероприятий в рамках годового бюджета по программам на 2006 год (приложение I).

## VI. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

### A. Обновленная информация о выполнении Программы по вопросу о защите, представленная в устной форме

29. Выступая с устной обновленной информацией о выполнении Программы по вопросу о защите, и.о. Директора Отдела обеспечения международной защиты (ОМЗ) заметил, что включение элементов Программы во все основные направления работы УВКБ стало неотъемлемой частью глобальных стратегических целей УВКБ. В качестве примеров он назвал то, как стратегия включения проблематики возраста, пола и культурного разнообразия (ВПКР) содействует реализации подхода, основанного на привлечении многодисциплинарной команды специалистов для удовлетворения потребностей, связанных с защитой женщин-беженцев и детей-беженцев; кроме того, он назвал такие примеры, как активное участие УВКБ в подготовке к запланированному в рамках Генеральной Ассамблеи в сентябре 2006 года Диалога высокого уровня по вопросам миграции и развития; прогресс в выполнении проекта по укреплению потенциала в области защиты; и выполнение принятого в Мехико Плана действий. Он также подчеркнул роль ОМЗ в разработке программ помощи ВПЛ, предупредив при этом, что недостаточное финансирование будет прямо сказываться на некоторых мероприятиях и приведет к сокращению объема элементарной помощи, от которого в первую очередь страдают беженцы.

30. Делегации приветствовали акцент на тематике женщин, девочек, а также сексуального и гендерного насилия (СГН). Один из выступающих задал вопрос, существуют ли в УВКБ система обеспечения подотчетности, которая гарантировала бы успешность инициатив по тематике женщин, девочек и СГН. Некоторые из выступающих дали высокую оценку усилиям УВКБ по выполнению проекта укрепления потенциала в области защиты. В качестве наглядного примера межрегионального сотрудничества было названо проведенное в Кито совещание по вопросам репатриации; кроме того, была высказана просьба поделиться более подробной информацией о деятельности Рабочей группы по переселению, а также о ходе подготовки УВКБ к Диалогу высокого уровня по вопросам миграции и развития в рамках Генеральной Ассамблеи. Одна делегация выразила пожелание получить более подробную информацию о тех случаях, когда беженцы вносят вклад в развитие стран убежища.

31. И.о. Директора обещал, что в июне УВКБ предоставит Постоянному комитету дополнительную информацию по затронутым вопросам. Рабочая группа по переселению состоит из представителей стран переселения и выступает в качестве форума для оценки прогресса в деле переселения и для подготовки стратегического подхода к использованию переселения в качестве инструмента защиты и долговременного решения проблем беженцев. И.о. Директора отметил, что беженцы могут стать проводниками развития в стране убежища, а также по возвращении на родину, если их снабдить средствами и инструментами для реализации их целей.

32. Помощник Верховного комиссара по вопросам защиты добавила, что одна из приоритетных задач Верховного комиссара состоит в том, чтобы Диалог высокого уровня не ограничивался исключительно тематикой пограничного контроля и управления и содействовал также уделению особого внимания правозащитной тематике и положительным последствиям миграции. Она подтвердила тот факт, что в настоящее время создается механизм обеспечения подотчетности по проблематике ВПКР.

#### В. Проблема безгражданства

33. Руководитель Группы по безгражданству ООМЗ внес на рассмотрение документ о безгражданстве (EC/57/SC/CRP.6), в котором предлагается проведение мероприятий по четырем широким направлениям деятельности по укреплению потенциала государств, Организации Объединенных Наций - в партнерстве с НПО - в деле урегулирования ситуаций, связанных с проблемой безгражданства. Он завершил свое выступление тем, что положительно отзывался о тех нескольких государствах, которые приняли законодательство, направленное на урегулирование правового статуса лиц без гражданства, долгое время проживающих на их территории.

34. Выступившие затем ораторы в целом положительно отзывались об этом документе как о хорошей основе для подготовки заключения по проблеме безгражданства. Многие из выступавших согласились с необходимостью проведения дальнейшей работы по выявлению фактов безгражданства, с тем чтобы добиться более глубокого понимания первопричин этого явления и проблем, с которыми сталкиваются лица без гражданства. УВКБ было рекомендовано придать приоритетный характер своим мероприятиям по тематике безгражданства с учетом бюджетных ограничений, принять межучрежденческий подход к проблеме безгражданства и выйти на более высокий уровень сотрудничества с Советом Европы, Межпарламентским союзом и НПО. Ряд выступающих подчеркнул большое значение регистрации лиц без гражданства и принятия законодательных положений, направленных на признание за ними определенных основополагающих прав.

Со стороны некоторых ораторов прозвучали конкретные рекомендации по формулировкам возможного заключения по данному вопросу, при этом отмечалось, что в заключение следовало бы учесть и развить Заключение № 78 Исполнительного комитета и уделить основное внимание конкретным рекомендациям.

35. Заместитель Директора ООМЗ указал на неполноту статистических данных о лицах без гражданства и подчеркнул необходимость того, чтобы УВКБ продолжало отслеживать многочисленные случаи существования лиц без гражданства, обращая особое внимание на пропагандистскую работу и оказание технической поддержки. Он призвал делегации приложить усилия к тому, чтобы в 2006 году было принято заключение по этой теме, и указал на непреходящее значение мер по стимулированию присоединения новых государств к конвенциям по вопросам безгражданства 1954 и 1961 годов. Руководитель Группы по безгражданству добавил, что работа по тематике безгражданства проводится с полным учетом региональных целей и является частью основных направлений деятельности региональных бюро. При всей важности информационно-пропагандистской работы УВКБ необходимо также выявлять конкретные ситуации, связанные с безгражданством, в которых Управление могло бы сыграть позитивную роль. Он выразил согласие с необходимостью принятия межучрежденческого подхода, приводя в качестве примера уже запланированное сотрудничество с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

### С. Проблематика женщин, входящих в группу риска

36. Заместитель директора ООМЗ внес на рассмотрение документ о женщинах, входящих в группу риска (EC/57/SC/CRP.7), в котором рассматриваются предварительные варианты формулировок для заключения Исполнительного комитета по этому вопросу. Следовало бы отказаться от тенденций относить всех женщин-беженцев к категории уязвимых лиц и добиться более широкого общего понимания по конкретным факторам риска в правовом, социальном, экономическом контексте, которые усугубляют негативные последствия уязвимости таких женщин. Это облегчило бы задачу выявления и мониторинга контингента женщин в группе риска, в том числе среди внутренне перемещенных лиц, и изыскивать пути к преодолению таких факторов риска.

37. Предложение принять заключение по этой теме получило широкую поддержку. Ряд делегаций поддержали идею отказаться от привычки относить женщин как таковых к группе риска и взять на вооружение новый подход, при котором женщины рассматривались бы как группа населения, уязвимая для конкретных видов опасности. В числе рекомендаций относительно сферы применения и содержания возможного

заклучения по этому вопросу было выдвинуто предложение избегать использования определения "женщины, входящие в группу риска", которое могло бы ограничить применимость предлагаемого заключения. Вместо этого многие выступавшие указывали на целесообразность разработки открытого для дополнения перечня факторов риска, формулирования ориентированных на практическую реализацию выводов и использования регистрации как меры, облегчающей выявление женщин, подвергающихся риску. Ряд ораторов подчеркивал необходимость изыскания путей более активного использования критерия "женщины, подвергающиеся риску" при расселении, вновь указывая на конкретные потребности в социальных услугах со стороны расселяемых женщин и девушек, относящихся к указанной группе, и призывая государства расселения к принятию конкретных программ в интересах женщин, подвергающихся риску.

## VII. РЕГИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

38. Помощник Верховного комиссара по операциям сделала обзор региональных мероприятий и глобальных программ, подчеркнув необходимость преодоления финансовых трудностей, с которыми сталкивается УВКБ, избегая при этом опасности принятия мер, которые могли бы нанести ущерб усилиям по защите нуждающихся в ней лиц и оказанию им помощи. Она отчиталась о своей первой служебной поездке на места, в ходе которой она посетила Чад, и кратко обозначила круг приоритетных направлений работы, а именно укрепление потенциала УВКБ в сфере оперативной готовности к чрезвычайным ситуациям и принятию ответных мер и необходимость проведения систематической работы по тематике ВПЛ на основе подхода, при котором на УВКБ возложена роль координатора группы учреждений на этом направлении работы.

### A. Центральная Азия, Юго-Западная Азия, Северная Африка и Ближний Восток (ЦАЮЗАСАБВ)

39. Директор Бюро ЦАЮЗАСАБВ подчеркнул первоочередной характер задачи по изысканию и реализации долговременных и комплексных решений проблемы беженцев по всему региону, приводя в качестве примера возвращение в Афганистан после 2002 года четырех миллионов беженцев. Он дал оценку ряду операций по оказанию чрезвычайной помощи, проведенных УВКБ в предыдущем году, и выразил озабоченность по поводу групп беженцев в Ираке, бедственное положение которых может потребовать их переселения в более безопасные районы. Что касается нарастающей проблемы попыток пересечения границ морским путем, предпринимаемых в поисках убежища, которая усугубляется незаконным ввозом иностранцев, то Директор подчеркнул, что усилия по борьбе с этим явлением имеют мало шансов на успех, пока не будут ликвидированы причины, лежащие в основе такой массовой миграции. В Египте в настоящее время УВКБ

пересматривает программные направления своей деятельности, с тем чтобы помочь правительству в защите подмандатного УВКБ контингента суданских граждан в этой стране и оказании им содействия после трагических событий декабря 2005 года.

Несмотря на прогресс в поиске решений затяжных проблем беженцев в Центральной Азии, возрастает число лиц в поисках убежища и беженцев, создавая дополнительные трудности с обеспечением их защиты.

40. Делегации позитивно оценили роль УВКБ в ликвидации последствий землетрясения в Южной Азии; его усилия по решению проблемы остающихся 3,5 миллионов афганских беженцев и его работу по обеспечению защиты беженцев в Центральной Азии. По вопросу о беженцах из Западной Сахары, размещенных в лагерях в Тиндуфе, одна делегация, поддержанная другими, просила провести среди них регистрацию, с тем чтобы гарантировать этим беженцам защиту. Другая делегация обратилась к УВКБ с просьбой провести переоценку пересмотренных уровней помощи, оказываемой беженцам в лагерях Тиндуфа. Одна из делегаций призвала международное сообщество расширить помощь беженцам в Йемене и принять меры для предотвращения попыток достичь Йемена через Аденский залив на "лодках смертников".

41. Директор представил дополнительную информацию об оказываемой в настоящее время помощи по ликвидации последствий наводнений в Тиндуфе и в других ситуациях, упомянутых делегациями, а также рассказал об обеспечении безопасности персонала. Он подтвердил, что УВКБ уделяет внимание проблеме безгражданства в регионе, и выразил признательность за поддержку, которая оказывается мероприятием по добровольной репатриации беженцев в Афганистан. Он заявил о своей обеспокоенности по поводу ряда случаев в регионе насильственного возвращения беженцев.

## В. Европа

42. Директор Европейского бюро рассказала о четырех главных стратегических направлениях работы УВКБ в Европе: сохранение возможности предоставления убежища и обеспечение доступа к убежищу в эпоху растущей гетерогенности миграционных потоков; борьба с усилением этнической нетерпимости; поиск решений проблемы внутренне перемещенных лиц; и расширение стратегического партнерства. Сокращение числа лиц, прибывающих в Европу в стремлении получить статус беженцев, является положительной тенденцией, однако введение более жестких мер контроля над миграцией отрицательно сказывается на тех, кто действительно вынужден искать убежище, и ведет к нарастанию масштабов явлений, связанных с нелегальной миграцией, включая незаконный ввоз иностранцев и торговлю людьми. Принимаемые УВКБ меры включают содействие разработке более эффективных оперативных и справедливых процедур,

реализуемых в перспективе через общую для Европейского союза (ЕС) систему предоставления убежища, на основе согласованных стандартов и принципа разделения ответственности и бремени. Меры по борьбе с проявлениями нетерпимости ориентированы на то, чтобы повлиять не только на государственную интеграционную политику, но и умонастроения широких слоев населения. Напомнив об огромных масштабах проблемы внутренне перемещенных лиц, число которых только в одной Европе достигает двух миллионов, Директор призвала к тесному сотрудничеству и партнерству с другими учреждениями, в частности в целях обеспечения того, чтобы решения этой проблемы вписывались в более широкие механизмы миростроительства и урегулирования конфликтов, задействованные в Организации Объединенных Наций. В заключение Директор отметила, что работа по оптимизации присутствия УВКБ в Европе ведется в увязке с мероприятиями по разработке более скоординированных стратегий действий со стороны стран, для которых характерны общие вызовы и черты.

43. Ряд делегаций подчеркнули большое значение более тесного сотрудничества и разделения бремени между государствами - членами ЕС и приветствовали растущее взаимодействие между УВКБ, другими учреждениями и правительствами отдельных стран. В этой связи был приведен пример создания при поддержке правительства Италии совместного механизма МОМ - Красного Креста Италии - УВКБ по мониторингу и предварительной проверке беженцев на острове Лампедуза, куда в 2005 году прибыло, по официальным данным, 22 000 нелегальных иммигрантов. В то время как ряд делегаций приветствовал успешное международное сотрудничество в организации эвакуации узбекских беженцев в Румынию и их последующего расселения, одна из делегаций призвала к тому, чтобы больше стран присоединились к общей программе ЕС по переселению и активнее использовали переселение в качестве инструмента стратегического решения проблемы беженцев. Ряд делегаций выразили надежду на то, что переговоры об окончательном статусе Косово (Сербия и Черногория) дадут положительные результаты и не приведут к новым массовым исходам населения.

44. Директор подтвердила, что она принимает к сведению призыв к более широкому сотрудничеству и совместному участию в расходах и вновь выразила признательность странам, внесшим свой вклад в разрешение кризиса с беженцами из Узбекистана. Она подтвердила активизацию обсуждения инициативы 3x3 и выразила надежду на скорое завершение этого процесса, что позволит УВКБ сократить масштабы своего присутствия в Балканском регионе, как это и ожидалось, в конце 2006 года. В ответ на несколько вопросов по поводу регионализации присутствия УВКБ в Европе она указала на преждевременность подсчета финансовой отдачи этой программы.

### С. Африка

45. Директор Африканского бюро напомнила об основных событиях 2005 года, в частности об операциях по добровольной репатриации беженцев в Либерию, Бурунди, Демократическую Республику Конго и Судан. Она особо остановилась на ряде проблем, которые по-прежнему затрудняют успешное завершение этих процессов, включая нестабильность положения в плане безопасности, нехватку продовольствия и отсутствие возможностей для реинтеграции. Директор подчеркнула, что недостаток финансирования является главной причиной снижения уровня помощи в Африке, не позволяющей УВКБ обеспечить соблюдение базовых стандартов помощи. Среди наиболее значимых событий 2005 года оратор упомянула роль, которую УВКБ все более активно играет в проведении операций по оказанию помощи ВПЛ. Подчеркивая возросшую ответственность, возложенную на УВКБ в соответствии с подходом, наделяющим Управление ролью координатора групп учреждений на этом направлении работы, Директор указала на неотложную необходимость обеспечения прогнозируемого и адекватного финансирования, которое позволило бы Управлению исполнить свои обязательства.

46. Делегации с одобрением восприняли позитивные сдвиги и достижения 2005 года, в первую очередь в направлении добровольной репатриации и решения проблемы защиты ВПЛ, а также факт подписания трехсторонних соглашений в целях репатриации беженцев в Судан и предложение принять Всеобъемлющий план действий по Сомали. По итогам участия Верховного комиссара в совместной миссии с участием главных административных лиц Мировой продовольственной программы (МПП) и ЮНИСЕФ несколько делегаций рекомендовали УВКБ продолжить партнерство и укреплять уже существующее сотрудничество с другими учреждениями и региональными организациями, в частности с Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР) и Африканским союзом.

47. Была выражена общая обеспокоенность по поводу возможных негативных последствий нынешней критической финансовой ситуации для операции УВКБ, в частности в плане оказания помощи беженцам в лагерях и ВПЛ. Несколько делегаций выступили с призывом увеличить взносы в поддержку усилий Управления. Выражая УВКБ признательность за достигнутые успехи, делегации рекомендовали Управлению активизировать операции по репатриации, в частности в Либерию. Кроме того, УВКБ было предложено принять стратегические планы по обеспечению устойчивой реинтеграции и поиску других долговременных решений хронических ситуаций и ушедших на второй план кризисов с беженцами.



48. Ряд делегаций запросили более подробную информацию о ходе реализации пяти поставленных Верховным комиссаром задач в отношении женщин-беженцев, инициативы ВПКР и новых механизмов регистрации. Были также заданы вопросы относительно стратегических планов УВКБ по переселению, о реструктуризации сектора операций на местах в связи с прогрессом в проведении операций по добровольной репатриации и относительно последствий подхода, закрепляющего за УВКБ координирующую роль среди ряда учреждений, обеспечивающих защиту ВПЛ. Несколько делегаций выразили озабоченность по поводу продолжающегося массового перемещения населения, в частности в северных районах Уганды и из Руанды в Бурунди.

49. Директор выразила благодарность за оказанную поддержку и вместе с тем заявила о том, что разделяет обеспокоенность озабоченностью по поводу снижающихся уровней помощи в Африке и обратилась к странам-донорам с призывом об увеличении помощи, с тем чтобы УВКБ могло выполнить свой мандат и обеспечить основные стандарты. Она напомнила о том, что для обеспечения защиты необходимо, чтобы все участники этого процесса ощущали коллективную ответственность за решения возникающих проблем и недопущение разрыва между этапом оказания чрезвычайной помощи и этапом развития. Директор подчеркнула, что Управление предано делу поиска долговременных решений на основе дальнейшей работы по добровольной репатриации и стратегического планирования и применения политики переселения как инструмента защиты и долговременного решения проблемы беженцев. Она вновь заявила о стремлении УВКБ выполнить свои обязательства перед ВПЛ и делиться информацией о развитии ситуации в этой области. В качестве примеров партнерства она назвала достигнутую в декабре 2005 года договоренность возобновить МоВ, заключенный в 2000 году между УВКБ и Африканским союзом, и пересмотреть методы и формы его выполнения. Директор подтвердила, что УВКБ планирует реорганизовать свое присутствие на местах с учетом прогресса в работе по добровольной репатриации беженцев, и в заключение вновь выступила с призывом обеспечить такой уровень финансирования, который позволил бы гарантировать адекватную помощь и устойчивость долговременных решений.

#### D. Специальные операции в Чаде/Судане

50. Директор специальных операций в Чаде/Судане сделал краткий обзор положения в Судане и Чаде с учетом особенностей каждой страны. Положительное развитие событий в регионе западного Дарфура в Судане в 2005 году дало основания для надежд на возвращение перемещенного населения; однако к началу 2006 года конфликт вышел за пределы пограничной зоны Судана и Чада и вызвал новые массовые перемещения беженцев. Проблемы с безопасностью как в самом Дарфуре, так и в лагерях беженцев в Чаде мешали доступу в эти районы представителей УВКБ, вызывая серьезные трудности с

обеспечением защиты. Перед лицом ухудшающихся условий жизни в лагерях ВПЛ и ожидаемого к середине марта истощения запасов продовольствия Директор выступил с призывом выделить дополнительное финансирование, а также принять международное обязательство незамедлительно заняться поиском политического решения, без которого мало надежд добиться прогресса. В других районах Чада серьезные проблемы с поставками и снабжением и присутствие в лагерях вооруженных повстанцев мешают обеспечению защиты и оказанию помощи беженцам из Центральноафриканской Республики. На фоне соблюдения мирного соглашения в южном Судане многие беженцы выражают готовность вернуться домой. УВКБ открыло десять отделений и приняло участие в подготовке четырех трехсторонних соглашений со странами, принимающими у себя суданских беженцев. Несмотря на проблемы с безопасностью, Управление старается помочь вернуться тем беженцам, которые стремятся к этому, а также возвращению ВПЛ из Хартума. Потребности в средствах для оказания поддержки таким операциям по репатриации были изложены в Дополнительном призыве к решению проблемы южного Судана, который был озвучен совсем недавно, одновременно с Призывом к поддержке операции в Дарфуре.

51. Воздавая должное усилиям УВКБ по защите беженцев и ВПЛ и оказанию им помощи в рамках различных операций в Чаде и Судане, делегации с сожалением отзывались о существующих на местах тяжелых условиях и выступали с настоятельными призывами к активизации усилий по переселению беженцев из неблагополучных лагерей. Несколько делегаций высказались за более активную поддержку и нахождение решений конфликтам через региональные органы. Делегации признали необходимость выделения дополнительного финансирования на операции по репатриации, в то же время некоторые просили дать более подробную информацию о том, как в Судане будет проводиться реинтеграция возвращенцев, в частности ВПЛ, и что можно сделать для обеспечения их защиты. Одна делегация выразила озабоченность тем, что репатриация в южный Судан может не носить добровольного характера ввиду отсутствия информации об охране и безопасности возвращающихся жителей.

52. В своих ответах Директор прокомментировал вопрос об обеспечении защиты, несмотря на проблемы с безопасностью, и подчеркнул, что такая работа возможна лишь в том случае, когда доступ к лагерям обеспечивается силами безопасности. Он высоко отозвался о тесном сотрудничестве с НПО и силами Африканского союза на местах, однако по вопросу о возможных последствиях смены миротворческих сил Африканского союза силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира он заметил, что прежде чем охранять мир, его сначала нужно восстановить. В этих условиях постоянную озабоченность вызывает безопасность персонала. Более подробно о прогрессе и предлагаемых мероприятиях в южном Судане говорится в документации к Призыву, и

Директор пояснил, что усилия в направлении возвращения ВПЛ являются частью работы в поддержку возвращения беженцев и удовлетворения основных потребностей в плане реинтеграции.

Е. Северная и Южная Америка

53. Директор Бюро Северной и Южной Америки поделился обновленной информацией о развитии событий как в Северной, так и в Южной Америке. УВКБ продолжает работать с правительствами стран региона с целью более точного определения масштабов практики насильственного перемещения лиц в регионе и получения более подробной информации о социально-экономическом профиле подмандатного контингента. Он охарактеризовал 2006 год как год выборов в Северной и Южной Америке, что связано как с новыми возможностями, так и вызовами. В отдельных частях Латинской Америки источником серьезной озабоченности по-прежнему является наличие внутренне перемещенных лиц. В своих операциях в Карибском бассейне УВКБ вышло за пределы этапа планирования на случай чрезвычайных ситуаций и разрабатывает возможные варианты действий по защите беженцев в условиях гетерогенного состава миграционных потоков населения. Он подчеркнул необходимость того, чтобы УВКБ консолидировало свои системы защиты в регионе и заручилось поддержкой доноров в деле выполнения всех компонентов принятого в Мехико Плана действий, в котором применен новаторский подход к улучшению положения. Главными направлениями деятельности УВКБ в Северной Америке по-прежнему являются привлечение средств, обеспечение защиты и переселение.

54. Делегации активно выступили в поддержку принятого в Мехико Плана действий, положительно оценили усилия УВКБ по организации состоявшегося в Кито совещания по переселению и достижению на нем конкретных результатов и обратились к донорам с просьбой оказать финансовую поддержку выполнению этого Плана, в отношении которого уже был принят ряд обязательств. Одна из делегаций задала вопрос о том, было ли проведено планирование на случай чрезвычайных ситуаций в контексте ожидаемых выборов в девяти странах Северной и Южной Америки. Одобрение получило участие УВКБ в решении проблем региона, в частности в деле создания потенциала и оказания помощи городским беженцам и внутренне перемещенным лицам.

55. Директор поблагодарил делегации за политическую поддержку, высказанную принятому в Мехико Плану действий, и выразил надежду, что за ней последует и соответствующая финансовая помощь. Он вновь заявил о необходимости более целенаправленно направлять стратегию защиты на охват незарегистрированных беженцев в приграничных районах Колумбии.

Ф. Азия и Тихий океан

56. Директор Бюро для Азии и Тихого океана подчеркнула, что необходимо уделять больше внимания укреплению защиты через расширение пространства для поиска убежища и оказания гуманитарной помощи; наращиванию усилий по разрешению затяжных ситуаций с беженцами; активизации работы на региональных форумах; и подготовке платформы для более широкой работы УВКБ с внутренне перемещенными лицами и лицами без гражданства. Она особо остановилась на заметном прогрессе в деле расширения мероприятий по защите и повышению качества защиты, в первую очередь, в отношении женщин и детей. В числе положительных сдвигов были названы усилия по созданию национальных систем предоставления убежища, расширение прав и доступа к службам для беженцев и лиц в поисках убежища, а также прогресс в направлении сокращения практики лишения свободы и содержания под стражей. Результаты принятия и осуществления инициатив по ВПКР и инициатив по предупреждению и пресечению СГН были рассмотрены в контексте общей работы УВКБ в области защиты и удовлетворения потребностей в помощи, характерных для типичных представителей подмандатного контингента в регионе.

57. Делегации дали высокую оценку работе УВКБ в регионе, в первую очередь тому творческому и прагматическому подходу, которое Управление демонстрирует при проведении мероприятий по защите и при поиске долговременных решений возникающих проблем, а также его усилиям по оказанию содействия правительствам в решении проблем лиц без гражданства. Достигнутые им успехи в улучшении ситуации с беженцами в одной из стран региона приводились в качестве примера наиболее эффективной практики в регионе, в частности в деле применения переселения как стратегического инструмента защиты при решении затянувшихся проблем с беженцами. Несколько делегаций положительно отозвались о том внимании, которое УВКБ уделяет решению долгосрочной проблемы городских беженцев, при этом они рекомендовали Управлению продолжать следовать своему подходу, основанному на взаимных консультациях и партнерстве. Принимая к сведению тот факт, что одна из длившихся многие годы проблем нашла свое разрешение на основе заключения трехстороннего соглашения, несколько делегаций тем не менее выражали глубокую озабоченность по поводу другой конкретной затяжной проблемы с беженцами и обратились с настоятельным призывом к правительствам участвующих сторон принять практические меры для выполнения соглашений о репатриации беженцев в рамках комплексного подхода к решению проблем. Глубокая озабоченность была также выражена по поводу плачевного положения с лагерями в другой стране, и было указано на необходимость активизации международных усилий в поисках долговременных решений.

58. Отвечая на конкретный вопрос об уроках, извлеченных из операции УВКБ по ликвидации последствий цунами, и возможности отвлечения ресурсов из регулярных программ, Директор сообщила, что один из уже усвоенных уроков состоит в том, что те предположения, из которых УВКБ исходило на момент начала операции по ликвидации последствий чрезвычайной ситуации в связи с цунами, потребовали постоянного пересмотра по мере того, как со временем стали меняться потребности и запросы получателей помощи, а также в связи с поступлением помощи в чрезмерных объемах.

59. Директор выразила признательность делегациям за оказанную поддержку, а также правительствам за проявленную инициативу и конструктивный диалог в деле повышения качества защиты беженцев в Азиатско-тихоокеанском регионе. Она признала, что результаты стратегического применения переселения и инициативы по решению затянувшихся ситуаций в ряде стран региона оказали положительное воздействие на условия обеспечения защиты в регионе, и указала на то, что для решения еще остающихся проблем потребуется также поиск более широкого комплекса решений.

#### G. Глобальные программы и партнерские договоренности

60. Директор Отдела оперативного обслуживания (ООО) поделилась информацией о ходе работы по выполнению программ, которые считаются приоритетными для всей деятельности УВКБ в целом. На местах эти мероприятия проводятся в партнерстве с региональными бюро и в тесном сотрудничестве с правительствами, другими органами Организации Объединенных Наций и НПО. В целях повышения качества своих программ УВКБ продолжает совершенствовать свой инструментарий, в том числе: улучшает систему регистрации; внедряет более стройную интерактивную систему планирования программ и анализа потребностей, в первую очередь применительно к женщинам и детям; и работает над более последовательным применением стандартов и показателей. Управление также занимается внедрением основанного на УКР подхода во все свои глобальные программы.

61. Несколько делегаций дали высокую оценку и проявили интерес к усилиям в области ВПКР; ожидаемому внедрению механизма подотчетности; разработке стандартов и показателей положения беженцев в городском контексте; и проводимой работе по обучению, применению стандартов и показателей. Одна из делегаций просила разъяснить ей, как сотрудники УВКБ применяют средства борьбы с мошенничеством, а также шаги в направлении более эффективного решения вопросов и проблем управления. По мнению одной делегации, приоритетным направлением деятельности является выполнение проекта "Профиль". Другая делегация указала на необходимость оказания поддержки

усилиям по решению проблемы недостаточного питания в лагерях для беженцев, в то время как еще одна делегация просила дать более подробную информацию о шагах, предпринимаемых для удовлетворения потребностей наименее развитых стран (НРС).

62. В своем ответе Директор сообщила, что нынешние финансовые ограничения не скажутся на внедрении системы ВПКР и что 50 сотрудников уже прошли подготовку по ее применению. Разработка механизма подотчетности находится на заключительном этапе. Просветительская деятельность является важным инструментом защиты, и УВКБ проследит за тем, чтобы такая работа по-прежнему занимала приоритетное место в деятельности УВКБ. Верховный комиссар обязалась пересмотреть действующее МоВ с ЮНИСЕФ с целью укрепления сотрудничества между двумя организациями. Что касается изыскания долговременных решений проблемы беженцев, то Директор отметила, что ООМЗ анализирует их правовые аспекты, в то время как УВКБ придется приложить усилия для укрепления своего партнерства с другими учреждениями в оперативной их части.

## VIII. ПРОГРАММЫ/ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ЗАЩИТЫ

### A. Готовность на случай чрезвычайных ситуаций и принятие ответных мер

63. Директор ООО напомнила о том, что одна из поддающихся оценке задач повышения эффективности деятельности УВКБ на 2006 год состоит в завершении первого из двух этапов Плана действий по повышению глобального потенциала УВКБ в деле ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, с тем чтобы быть в состоянии оказывать чрезвычайную помощь в случае бедствий, затрагивающих 500 000 человек.

И.о. Директора службы чрезвычайных ситуаций и технической поддержки (СЧСТП) представила доклад (EC/57/SC/CRP.8), в котором содержится краткий обзор ключевых мер по укреплению потенциала Управления, в частности в условиях меняющейся оперативной обстановки, в которой реализуется новый подход, основанный на координирующей роли Управления в секторе ВПЛ. Увеличен штат Секции по обеспечению готовности на случай чрезвычайных ситуаций и принятию ответных мер, закуплено новое оборудование и ведется переподготовка персонала. Список специалистов по ликвидации чрезвычайных ситуаций по-прежнему является первоочередным источником кадрового резерва для операций на случай чрезвычайных ситуаций, в том числе сотрудников, направляемых партнерами в соответствии с соглашениями о кадровом резерве, которые в 2005 году были возобновлены и расширены.

64. Некоторые делегации просили предоставить им более полную информацию о координирующей роли УВКБ в данном секторе. Они проявили интерес к Плану действий,

в частности к Системе оперативного оповещения, и просили назвать показатели, которые будут применяться для определения круга выполняемых мероприятий и их оценки. Несколько делегаций выразили надежду на то, что УВКБ будет уделять должное внимание принятию ответных мер на случай чрезвычайных ситуаций, в частности в трех секторах, в которых УВКБ выступает в качестве учреждения-координатора. Одна делегация подняла вопросы по поводу стратегии, разрабатываемой для Центра электронного оповещения в Токио на ближайшие годы, и призвала проанализировать уроки, извлеченные из показательных операций по решению проблемы ВПЛ.

65. И.о. заместителя Директора в своем ответе указала на то, что УВКБ будет продолжать координировать использование запасов в целях достижения полной оперативной совместимости с партнерами и вновь подтвердила преданность УВКБ подходу, основанному на координирующей роли Управления по ряду направлений деятельности, и делу совершенствования координации, укрепления регионального потенциала в контексте Плана действий и разработки систем оперативного оповещения. УВКБ высоко ценит вклад Центра электронного оповещения и приложит усилия для дальнейшего развития этого направления в будущем.

#### В. ВИЧ/СПИД и беженцы

66. Директор ООО представила обновленную информацию о мероприятиях УВКБ по борьбе с ВИЧ/СПИДом и о рекомендациях Глобальной целевой группы (ГЦГ) ЮНЭЙДС (ЕС/57/SC/CRP.9). Проблема ВИЧ является сквозной темой, и УВКБ создало в рамках программного планирования механизм, гарантирующий ее должный учет при разработке программ. УВКБ создало отдельную Группу по ВИЧ в целях расширения своих программ по ВИЧ в Африке и Азии. С момента присоединения к числу спонсоров ЮНЭЙДС УВКБ активизировало сотрудничество с многочисленными учреждениями Организации Объединенных Наций и НПО и решительно поддерживает рекомендации Глобальной целевой группы по совершенствованию координации в борьбе со СПИДом с участием многосторонних учреждений и международных доноров.

67. Делегации приветствовали усилия УВКБ по укреплению сотрудничества с другими учреждениями, НПО и правительствами. Они рекомендовали Управлению расширить работу по обеспечению всеобщего доступа к средствам профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа и уходу за больными, уделяя первоочередное внимание женщинам и детям как наиболее уязвимым категориям беженцев. Одна делегация поставила вопрос, какие последствия для унифицированного бюджета будет иметь более активное участие УВКБ как секторального лидера в решении проблем ВПЛ.

68. В своем ответе Директор указала на то, что УВКБ будет отвечать за техническую координацию в деле решения проблем ВПЛ. Несмотря на многочисленные усилия, подмандатный УВКБ контингент лиц по-прежнему лишен всеобщего доступа к противоретровирусной терапии (ПРТ); тем не менее УВКБ направляет свои усилия на включение беженцев в национальные программы ПРТ и призывает правительства и доноров выделить дополнительные средства на работу в этой области. На уровне лагерей создаются комитеты по борьбе с ВИЧ/СПИДом, в которых равноправное участие принимают представители женщин и подростков, в лагерях организуются мероприятия по профилактике ВИЧ и повышению осведомленности об этой проблеме, и особое внимание в них уделяется женщинам и детям.

69. Делегации утвердили решение по вопросу о рекомендациях Глобальной целевой группы (ГЦГ) ЮНЭЙДС с двумя поправками, предложенными одной делегацией.

#### IX. ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ПЕРСОНАЛА

70. Председатель Совета персонала поблагодарил Председателя Исполнительного комитета за его доклад о поездке в Бурунди и с одобрением отметил то большое внимание, которое он уделяет заботе о персонале. Управление столкнулось с беспрецедентным финансовым положением в момент, когда ему предстоит решать сложнейшие проблемы. Совет персонала выражает глубокую озабоченность тем разрывом, который существует между реальными потребностями подмандатного УВКБ контингента лиц и имеющимися ресурсами. Совет персонала с одобрением воспринимает назначение Директора по структурной перестройке и совершенствованию системы управления и готов оказать ему помощь в проведении всеобъемлющего обзора и реформы структур и методов деятельности УВКБ. Совет проявляет особую заинтересованность в обеспечении справедливых, транспарентных и конструктивных итогов этого процесса, особенно по направлениям, касающимся кадровых вопросов. Председатель с одобрением отметил тот постоянный диалог, который Совет персонала поддерживает с Верховным комиссаром и членами старшего руководства Управления.

#### X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

71. В рамках этого пункта повестки дня Председатель довел до сведения Комитета различные резолюции, имеющие отношение к УВКБ, принятые на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, в том числе рамочную резолюцию, содержащую одобрение доклада Исполнительного комитета о работе его пятьдесят шестой сессии (A/RES/60/129); резолюцию о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке



(A/RES/60/128); и резолюцию о расширении членского состава Исполнительного комитета (A/RES/60/127).

72. Председатель также напомнил Комитету о предстоящих неофициальных консультативных совещаниях о выводах 2006 года по вопросу о международной защите; вопросах, связанных с бюджетом УВКБ, включая вопрос о пересмотре финансовых правил в связи с переходом бюджета по программам на двухгодичный цикл, вопрос о критериях включения дополнительных программ в унифицированный бюджет и вопрос о наброске бюджета на 2007 год; и расширении участия УВКБ в решении проблем с внутренне перемещенными лицами.

73. После этого Председатель объявил 35-е совещание Постоянного комитета закрытым.

## РЕШЕНИЕ ПО ВОПРОСУ О БЮДЖЕТАХ ПО ПРОГРАММАМ И ФИНАНСИРОВАНИИ В 2006 ГОДУ

*Постоянный комитет,*

*ссылаясь* на решение пятьдесят шестой сессии Исполнительного комитета, посвященное административным, финансовым и программным вопросам (A/AC.96/1021, пункт 23), также на состоявшиеся на тридцать четвертом совещании Постоянного комитета обсуждения пункта о бюджетах по программам и финансировании,

*вновь подтверждая* необходимость распределения бремени и ответственности на международном уровне для облегчения бремени принимающих стран, особенно развивающихся стран,

1. *отмечает*, что общий объем потребностей УВКБ в рамках его годовой программы на 2006 год, рассчитанной на основе известных в настоящее время потребностей, составляет 1 145,3 млн. долл. США, как это было утверждено Исполнительным комитетом на его пятьдесят шестой сессии (в том числе 32,9 млн. долл. США в виде перечислений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и 8,5 млн. долл. США в форме ассигнований на младших сотрудников категории специалистов);
2. *отмечает*, что бюджеты по дополнительным программам на 2006 год в настоящее время составляют 294,5 млн. долл. США, в том числе 46,6 млн. долл. США в виде ассигнований на программы в поддержку внутренне перемещенных лиц;
3. *признает*, что мероприятия по ликвидации последствий чрезвычайных и непредвиденных ситуаций в 2006 году могут потребовать принятия новых или расширенных дополнительных программ и что для удовлетворения таких потребностей понадобятся дополнительные средства сверх предусмотренных в рамках существующих бюджетов;
4. *признает*, что важная роль, которую играют принимающие страны, и в частности развивающиеся страны, принимающие беженцев, представляет собой значительный вклад в деятельность УВКБ; и *соответственно призывает* международное сообщество оказать поддержку этим странам в целях облегчения их бремени в контексте системы распределения бремени и ответственности;

5. *по-прежнему с озабоченностью отмечает*, что Верховный комиссар с учетом прогнозируемого дефицита средств был вынужден сократить деятельность в рамках бюджета по годовой программе;
6. *призывает* УВКБ представить государствам-членам подробные сведения о последствиях таких сокращений, производимых в ответ на ожидаемый дефицит средств, для программ по беженцам; и
7. *настоятельно призывает* государства-члены в свете значительных потребностей, которые предстоит покрывать Управлению Верховного комиссара, щедро, в духе солидарности и своевременно откликаться на его призывы о предоставлении средств для полномасштабного исполнения утвержденного бюджета по годовой программе на 2006 год, а также бюджетов по дополнительным программам на 2006 год.

## РЕШЕНИЕ О РЕКОМЕНДАЦИЯХ ГЛОБАЛЬНОЙ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ ЮНЭЙДС

*Постоянный комитет,*

*ссылаясь на* Общее решение по административным, финансовым и программным вопросам, принятое Исполнительным комитетом в 2003 году (А/АС.96/987, пункт 24 h)), которое содержало одобрение решения Верховного комиссара обратиться с просьбой о том, чтобы стать коспонсором ЮНЭЙДС, а также постановление регулярно изучать вопросы относительно ВИЧ/СПИДа и беженцев в рамках программы работы Постоянного комитета,

*ссылаясь далее на* Общее заключение по вопросу о международной защите, принятое Исполнительным комитетом в 2005 году (А/АС.96/1021, пункт 20 w)), а также на дискуссию, состоявшуюся в рамках пункта повестки дня тридцать второго совещания Постоянного комитета о программе/политике в вопросах защиты, относительно стратегического плана по ВИЧ и СПИДу на 2005-2007 годы (ЕС/55/SC/CRP.8),

*вновь подтверждая* необходимость признания того факта, что доступ к средствам профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, а также ухода за больными, сопоставимы, насколько это возможно, с услугами, доступными для местных жителей принимающих общин, является важнейшим компонентом защиты беженцев, возвращенцев и других подмандатных лиц,

1. *принимает к сведению* документ ЕС/57/SC/CRP.9 по вопросу о ВИЧ/СПИДе и беженцах, в котором приводится обновленная информация о политике и мероприятиях УВКБ по ВИЧ и СПИДу с момента принятия его стратегического плана на 2005-2007 годы и излагаются рекомендации Глобальной целевой группы объединенной Программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС);
2. *одобряет* рекомендации Глобальной целевой группы о совершенствовании координации борьбы со СПИДом с участием многосторонних учреждений и международных доноров и, кроме того, *одобряет* все связанные с этим вопросом решения Программного координационного совета;
3. *порукает* УВКБ в сотрудничестве с секретариатом ЮНЭЙДС и другими коспонсорами разработать надлежащие планы действий и сохранять набранный с участием Глобальной целевой группы темп в работе с учетом оговоренных сроков исполнения;

4. *порушает* УВКБ совместно с ЮНЭЙДС и другими соответствующими партнерами по вопросам развития представить доклад о ходе выполнения рекомендаций Глобальной целевой группы на специальном заседании в рамках совещания Программного координационного совета ЮНЭЙДС в июне 2006 года;
5. *отмечает* то большое внимание, которое уделяется поддержке действий на страновом уровне и укреплению национальных ответных мер и *рекомендует* УВКБ оказывать эффективную техническую поддержку национальным правительствам и сосредоточивать усилия на тех областях, в которых они обладают сравнительными преимуществами;
6. *призывает* УВКБ продолжать сотрудничать с ЮНЭЙДС и другими соответствующими партнерами в разработке таких субрегиональных инициатив, как Инициатива для Великих озер в отношении СПИДа; и
7. *отмечает*, что для этого необходимо будет обеспечить координацию и согласование усилий и добиться четкого распределения обязанностей с секретариатом ЮНЭЙДС и другими коспонсорами, а также улучшить координацию усилий с национальными и глобальными участниками процесса.

## ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ, ТРЕБУЮЩИХ ДАЛЬНЕЙШИХ ДЕЙСТВИЙ

1. Наладить регулярных брифингов по реформированию системы управления.
2. Представлять ясную и четкую информацию по вопросам финансирования и критериям принятия решений о бюджетных сокращениях и их последствиях; обеспечить, чтобы Бюро консультировалось с Управлением о методах более наглядного представления информации о распределении ресурсов УВКБ.
3. Ежегодно представлять подробные тематические комментарии о мерах по выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров по счетам за предыдущие годы.
4. Регулярно представлять информацию о новых обязательствах УВКБ в отношении внутренне перемещенных лиц в рамках координируемой функции Управления на этом направлении деятельности, включая оценку опыта, полученного в странах проведения экспериментальных мероприятий.
5. Представить к июньскому совещанию Постоянного комитета информацию о мерах, предусматриваемых для снижения рисков по тематике деятельности, за которую Управление несет ответственность как координатор (например, в рамках его роли агентства на случай крайних ситуаций), в том числе о планах на случай развертывания чрезвычайных операций.
6. Представить июньскому совещанию Постоянного комитета более полную информацию о ходе подготовки к Диалогу высокого уровня по вопросам миграции и развития в рамках Генеральной Ассамблеи в сентябре 2006 года, а также возобновить деятельность Рабочей группы УВКБ по вопросам миграции.

-----